|  |  |
| --- | --- |
| **Antrag auf Zulassung zum Promotionsverfahren zum Doktor der Naturwissenschaften (Dr. rer. nat.)** | ***Application for admission to the doctoral procedure for the degree Doctor of Natural Sciences (Dr. rer. nat.)*** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Name, Geb. Name:**  ***Surname, birth name:*** |  | **Vorname(n):**  ***First name(s):*** |  |
|  |  |  |  |
| **Geburtsdatum:**  ***Date of birth:*** |  | **Geburtsort:**  ***Place of birth:*** |  |
|  |  |  |  |
| **Anschrift:**  ***Address:*** |  | | |
|  |  |  |  |
| **EMail: *Email:*** |  | | |
|  |  |  |  |
| **Telefonnummer:**  ***Telephone No.:*** |  | **Matrikelnr.[[1]](#footnote-1):**  ***Student No.1:*** |  |
|  |  |  |  |
| **Dissertationstitel:**  ***Thesis title:*** |  | | |
|  |  |  |  |
| **Fachgebiet:**  ***Area of studies:*** |  | **Betreuer/in:**  ***Supervisor:*** |  |
|  |  |  |  |
| **Promotionsbeginn:**  ***Start date:*** |  | **Dauer in Semestern:**  ***Duration / semesters:*** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Ich bin mir bewusst, dass falsche oder unvollständige Angaben bei der Meldung zu dieser Prüfung den sofortigen Ausschluss von der Prüfung zur Folge haben. | *I understand that incorrect or incomplete statements in this application form may result in my immediate exclusion from taking the exam.* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| **Ort, Datum - *Place, date*** |  | **Unterschrift Doktorand/in  *Doctoral student’s signature*** |

**Anlagen – *Enclosed*:**

5 Exemplare der Dissertation – *5 copies of the doctoral thesis*

Eidesstattliche Erklärung (siehe Vordruck)[[2]](#footnote-2) – *Declaration in lieu of oath (see form)2*

Zusammensetzung des Prüfungsausschusses (siehe Vordruck) - *Composition of the examination committee (see form)*

Lebenslauf – *CV*

Aktuelles Führungszeugnis (einfaches, behördliches Führungszeugnis) ODER  
aktueller Arbeitsvertrag mit der Uni Regensburg (NICHT mit der Uniklinik) und eine Kopie der Geburtsurkunde -

*Valid certificate of good conduct (“certificate of conduct for official purposes”)[[3]](#footnote-3) OR  
valid contract of employment with the university (NOT with the hospital) and a copy of the birth certificate*

RIGeL-Leistungsheft  
*RIGeL-Leistungsheft*

|  |  |
| --- | --- |
| **Eidesstattliche Erklärung**  abzulegen bei der Fakultätsverwaltung | ***Declaration in lieu of oath***  *to be submitted to the faculty administration* |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Name:** | | |  | | | | **Vorname:**  ***First name:*** |  | |
|  | | |  | | | |  |  | |
| Ich erkläre hiermit an Eides statt, dass ich die vorliegende Arbeit ohne unzulässige Hilfe Dritter und ohne Benutzung anderer als der angegebenen Hilfsmittel angefertigt habe. Die aus anderen Quellen direkt oder indirekt übernommenen Daten und Konzepte sind unter Angabe des Literaturzitats gekennzeichnet.  Bei der Auswahl und Auswertung folgenden Materials haben mir die nachstehend aufgeführten Personen in der jeweils beschriebenen Weise entgeltlich/unentgelt-lich geholfen: | | | | | | | *I herewith declare in lieu of oath that I have composed this thesis without any inadmissible help of a third party and without the use of resources other than those listed. The data and concepts that have been taken directly or indirectly from other sources have been acknowledged and referenced.*  *The persons listed beneath have helped me to select and choose the following material in return for payment/without payment in the manner described in each case:* | | |
|  | | |  | | | |  |  | |
| **1.** |  | | | | | | | | |
|  |  | | | | |  | |  | |
| **2.** |  | | | | | | | | |
|  |  | | | | |  | |  | |
| **3.** |  | | | | | | | | |
|  | |  | | | |  | |  | |
| Weitere Personen waren an der inhaltlich-materiellen Herstellung der vorliegenden Arbeit nicht beteiligt. Insbesondere habe ich hierfür nicht die entgeltliche Hilfe eines Promotionsberaters oder anderer Personen in Anspruch genommen. Niemand hat von mir weder unmittelbar noch mittelbar geldwerte Leistungen für Arbeiten erhalten, die im Zusammenhang mit dem Inhalt der vorgelegten Dissertation stehen.  Die Arbeit wurde bisher weder im In- noch im Ausland in gleicher oder ähnlicher Form einer anderen Prüfungsbehörde vorgelegt.  Ich versichere an Eides statt, dass ich nach bestem Wissen die reine Wahrheit gesagt und nichts verschwiegen habe.  Vor Aufnahme der obigen Versicherung an Eides statt wurde ich über die Bedeutung der eidesstattlichen Versicherung und die strafrechtlichen Folgen einer unrichtigen oder unvollständigen eidesstattlichen Versicherung belehrt. | | | | | | *Other persons have not helped to produce this work as regards its content or making. In particular, I have not used the services of any professional agencies or those of other persons in return for payment. Nobody has received payment in kind - neither directly nor indirectly - from me for any work that is connected with the content of this doctoral thesis.*  *This thesis has not been submitted, wholly or substantially, neither in this country nor abroad for another degree or diploma at any university or institution.*  *I declare in lieu of oath that I have said nothing but the truth to the best of my knowledge and that I have not withheld any information.*  *Before the above declaration in lieu of oath was taken down, I was advised about the significance of a declaration in lieu of oath as well as the legal consequences of an incorrect or incomplete declaration.* | | | |
|  | | |  | | |  | |  | |
|  | | | |  |  | | |  |  |
| **Ort, Datum *Place, date*** | | | |  | **Unterschrift Doktorand/in *Signature of student*** | | |  | **Unterschrift Beamtin/er  *Signature of civil servant*** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Zusammensetzung des Prüfungsausschusses** | ***Composition of the examination committee*** |
|  |  |
| Mindestens ein Prüfungsausschussmitglied muss den akademischen Grad eines Doktors der Naturwissenschaften (Dr. rer. nat.) innehaben.  Maximal zwei Mitglieder des Prüfungsausschusses dürfen dem gleichen Lehrstuhl angehören.  Mindestens die Hälfte des Prüfungsausschusses hat aus Professor/innen bzw. Juniorprofessor/innen zu bestehen. | *At least one member of the examination committee must hold the academic degree Doctor of Natural Sciences (Dr. rer. nat.).*  *Not more than two members of the examination committee may be employed within the same chair.*  *At least half the members of the examination committee must be professors/junior professors.* |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Name*:*** |  | **Vorname:**  ***First name:*** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Vorsitzende/r *Chairperson*** |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  | Titel, Akad. Grad, Vorname, Name Der/Die Vorsitzende muss ein/e Hochschullehrer/in[[4]](#footnote-4) der Fak. f. Biologie und Vorklinische Medizin sein.  *Title, academic degree, first name, surname The chairperson must be a university lecturer1 at the Faculty of Biology and Preclinical Medicine.* |
|  |  |
| **Erstgutachter/in *1st referee*** |  |
|  | Titel, Akad. Grad, Vorname, Name  *Title, academic degree, first name, surname* |
|  |  |
| **Zweitgutachter/in *2nd referee*** |  |
|  | Titel, Akad. Grad, Vorname, Name, ggf. Uni/Institution wenn extern  *Title, academic degree, first name, surname; for external examiners: university/institution* |
|  |  |
| **Drittprüfer/in *3rd examiner*** |  |
|  | Titel, Akad. Grad, Vorname, Name Der/Die Drittprüfer/in muss ein/e Hochschullehrer/in1 der Naturwissenschaftlichen Fakultäten der UR[[5]](#footnote-5) sein.  *Title, academic degree, first name, surname The 3rd examiner must be a university lecturer1 of the faculties of the natural sciences at UR2.* |
|  |  |
| **Ersatzprüfer/in *Substitute examiner*** |  |
|  | Titel, Akad. Grad, Vorname, Name Der/Die Ersatzprüfer/in muss jedes Prüfungsausschussmitglied im Fall der Verhinderung vertreten können. Er/Sie muss daher ein/e Hochschullehrer/in1 der Fakultät für Biologie und Vorklinische Medizin sein.  *Title, academic degree, first name, surname The substitute examiner must be able to replace any member of the examination committee in case of one of them being prevented from participating. Therefore the substitute examiner must be a university lecturer1 at the Faculty of Biology and Preclinical Medicine.* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Muster für das Titelblatt der Dissertation[[6]](#footnote-6)**  ***Template for thesis title page1*** |  | **Auf der Innenseite des Titelblattes**  ***For the rear of the thesis title page*** |
|  |  |  |
| **Titel der Dissertation - *Thesis title***  ggf. Logo der Universität Regensburg  *Logo of Universität Regensburg if applicable*  DISSERTATION ZUR ERLANGUNG DES DOKTORGRADES DER NATURWISSENSCHAFTEN (DR. RER. NAT.) DER FAKULTÄT FÜR BIOLOGIE UND VORKLINISCHE MEDIZIN DER UNIVERSITÄT REGENSBURG  vorgelegt von  Vorname, Name, ggf. Geburtsname *First name, name, where appropriate birth name*  aus  Geburtsort, zusätzlich Geburtsland, sofern nicht Deutschland *Place of birth, also country if not Germany*  im Jahr Jahreszahl - *year* |  | Das Promotionsgesuch wurde eingereicht am: Datum – *Date of application for admission*  Die Arbeit wurde angeleitet von: Name Betreuer – *Name of supervisor*  Unterschrift:  Unterschrift Doktorand/in - *Doctoral student’s signature* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Informationen zum Ablauf des Promotionsverfahrens** |  | ***Information on the doctoral procedure*** |
|  |  |  |
| Was? **Einreichen des Zulassungsantrags** inkl. aller Anlagen  Wer? Doktorand/in  Wo? Fakultätsverwaltung  Wann? Spätestens 8 Tage vor dem jeweiligen Sitzungstermin der Promotionskommission |  | *What?* ***Submission of application for admission*** *including all enclosures*  *Who? Doctoral student*  *Where? Faculty administration*  *When? No later than 8 days before the relevant meeting of the doctoral committee* |
|  |  |  |
| Was? **Promotionskommissionssitzung**  Wann? Die Termine der Promotionskommissionssitzungen können auf der RIGeL-Homepage abgerufen werden. In der Regel finden die Sitzungen einmal monatlich in der Vorlesungszeit statt. Anfragen nach zusätzlichen Sitzungsterminen werden von der Fakultätsverwaltung per EMail entgegengenommen. |  | *What?* ***Doctoral committee meeting***  *When? To find out when the dissertation committee meetings take place, please visit the RIGeL homepage. As a rule, the meetings take place once a month when the university is in session. You may also contact the faculty administration via email about additional committee meetings.* |
|  |  |  |
| Was? **Mitteilung** an den Doktoranden **über den Beschluss der Promotionskommission & Anschreiben der Gutachter sowie der übrigen Prüfungsausschussmitglieder**  Wer? Fakultätsverwaltung  Wann? Im Laufe der Woche, die auf die Woche der Promotionskommissionssitzung folgt |  | *What?* ***Letter*** *informing the doctoral student of* ***the resolution of the doctoral committee & letter to the referees and other members of the examination committee***  *Who? Faculty administration*  *When? In the week that follows the meeting of the doctoral committee* |
|  |  |  |
| Was? **Eingang der Gutachten**  Wo? Fakultätsverwaltung  Wann? In der Regel innerhalb von 4 Wochen nach dem Anschreiben der Gutachter  Achtung! Wurde die Dissertation durch beide Gutachter mit der Bestnote „summa cum laude“ bewertet, wird ein weiteres, drittes Gutachten angefordert. In diesem Fall müssen ca. 6 Wochen zusätzlich eingeplant werden. |  | *What?* ***Receipt of referees’ reports***  *Where? Faculty administration*  *When? Normally within 4 weeks after the referees have been contacted by letter*  *Important note! If the thesis is graded the top mark “summa cum laude“ by both referees, a third report is requested. Should this be the case, please allow for another 6 weeks.* |
|  |  |  |
| Was? **Auslage** der Dissertation und der Gutachten zur Einsichtnahme für die Mitglieder der Promotionskommission & die Hochschullehrer der Fakultät  Wo? Fakultätsverwaltung  Dauer? 2 Wochen. Sie werden via EMail über die Auslagefrist informiert. |  | *What?* ***Display of thesis and reports*** *for the members of the doctoral committee & university lecturers of the faculty*  *Where? Faculty administration*  *Duration? 2 weeks. You will be informed via email of the display period.* |
|  |  |  |
| Was? **Mitteilung des Kolloquiumtermins**  Wem? Bitte sprechen Sie mit Ihrem Prüfungsausschuss einen Kolloquiumstermin ab und teilen Sie der Fakultätsverwaltung das Datum, die Uhrzeit sowie die Raumnummer mit.  Wann? Spätestens 8 Tage vor dem Kolloquiumstermin |  | *What?* ***Communication of the date of the colloquium***  *Who? Please set a date for the colloquium together with your examination committee and inform the faculty administration about the date, the hour and the room number.*  *When? No later than 8 days before the colloquium takes place* |
|  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Was? **Einladung** des Doktoranden und der Prüfungsausschussmitglieder **zum Kolloquium** Mit der Einladung zum Kolloquium wird Ihnen die Bewertung der Dissertation mitgeteilt.  Wann? Spätestens 1 Woche vor dem Kolloquiumstermin |  | *What? The doctoral student and the members of the examination committee are* ***invited to the colloquium*** *In the letter inviting you to the colloquium you will also be informed about the grade of your thesis.*  *When? No later than 1 week before the colloquium* |
|  |  |  |
| Was? **Kolloquium**  Wer? Doktorand/in & die Mitglieder des Prüfungsausschusses  Wann? Frühestens an dem Tag, der dem Ende der Auslage folgt. Eine Frist, bis wann das Kolloquium abgehalten werden muss, ist nicht vorgesehen. |  | *What?* ***Colloquium***  *Who? Doctoral student and the members of the examination committee*  *When? No sooner than on the day that follows the last day of the display of the thesis and reports. However, there is no deadline for the colloquium to be held.* |
|  |  |  |
| Was? **Zwischenbescheid** an den/die Doktoranden/in über die Benotung der Dissertation und des Kolloquiums  Wann? In der Regel innerhalb 1 Woche nach dem Kolloquium |  | *What?* ***Provisional notice*** *to the doctoral student informing them about the grades for the thesis and the colloquium*  *When? As a rule, within 1 week after the colloquium* |
|  |  |  |
| Was? **Einreichen der Pflichtexemplare**  Wann? Innerhalb eines Jahres nach Ablegen des Kolloquiums; andernfalls verfallen alle durch die Promotionsprüfung erworbenen Rechte. |  | *What?* ***Handing in the deposit copies***  *When? Within one year after the colloquium is passed; otherwise all rights acquired through the doctoral examination lapse.* |
|  |  |  |
| Was? **Rückmeldung** der Universitätsbibliothek an die Fakultätsverwaltung **über das Einreichen der Pflichtexemplare**  Wann? In der Regel am Tag des Einreichens der Pflichtexemplare |  | *What?* ***Note*** *from the university library to the faculty administration* ***that the deposit copies have been submitted***  *When? Normally on the day that you hand in the deposit copies* |
|  |  |  |
| Was? **Abgabe des Laufzettels** Der Laufzettel muss vollständig unterschrieben sein, bevor die Promotionsurkunde ausgehändigt werden kann.  Wer? Doktorand/in  Wo? Fakultätsverwaltung |  | *What?* ***Handing over the circulation slip*** *Before the doctoral certificate can be issued the circulation slip needs to be signed completely.*  *Who? Doctoral student*  *Where? Faculty administration* |
|  |  |  |
| Was? **Aushändigung der Promotionsurkunde** Sie werden von der Fakultätsverwaltung informiert, sobald Ihre Urkunde zur Abholung bereit ist.  Wo? Fakultätsverwaltung. Im Ausnahmefall (z. B. Wegzug aus Regensburg) wird die Urkunde auch per Einschreiben mit Rückschein postalisch versandt. In diesem Fall ist der Fakultätsverwaltung eine Adresse mitzuteilen, an der Sie persönlich anzutreffen sind.  Wann? In der Regel innerhalb einer Woche nach Einreichen der Pflichtexemplare |  | *What?* ***Handing over of doctoral certificate*** *You will be informed by the faculty administration as soon as your certificate can be collected.*  *Where? Faculty administration. In exceptional circumstances (for example, if you have moved away from Regensburg) the certificate can be sent per registered letter with return receipt. In this case, you need to supply an address to the faculty administration, where a letter can be handed over to you in person.*  *When? As a rule within one week after the deposit copies have been handed in.* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Information zur Abgabe der Pflichtexemplare** | | |  | ***Information for handing in the deposit copies*** | | |
|  | | |  |  | | |
| Gemäß den Vorgaben der Promotionsordnung haben Sie Ihre Dissertation der wissenschaftlichen Öffentlichkeit durch Vervielfachung und Verbreitung zugänglich zu machen. Sie sind daher verpflichtet, Ihre Dissertation auf eigene Kosten drucken und vervielfältigen zu lassen.  Die Pflichtexemplare sind innerhalb eines Jahres nach Abschluss des Kolloquiums abzuliefern. Überschreiten Sie diese Ablieferungsfrist, erlöschen alle durch die Prüfung erworbenen Rechte.  Zur Einreichung der Pflichtexemplare stehen Ihnen folgende Möglichkeiten offen: | | |  | *In accordance with the doctoral degree regulations, your thesis needs to be accessible to the scientific public by duplication and distribution. Therefore you are liable to print and distribute your thesis at your own charge.*  *The deposit copies need to be handed in within one year after the colloquium has been passed; otherwise all rights acquired through the doctoral examination will lapse.*  *You have three options for handing in the deposit copies:* | | |
|  | | |  |  | | |
| **Anzahl Exemplare** | **Voraussetzung** | **abzugeben bei** |  | ***No. of copies*** | ***Conditions*** | ***To hand in at*** |
| 40 gedruckte Exemplare | voraussetzungslos | Fakultätsverwaltung |  | *40 printed copies* | *unconditional* | *Faculty administration* |
| 6 gedruckte Exemplare | * Verbreitung über den Buchhandel durch einen gewerblichen Verleger * Nachweis einer Mindestauflage von 150 Exemplaren sowie einer ISBN13-Nummer * auf der Rückseite des Titelblattes: Kenntlichmachung als Dissertation unter Angabe des Dissertationsortes und des Vorlagedatums | Fakultätsverwaltung |  | *6 printed copies* | * *distribution through the book trade by a commercial publisher* * *proof of a minimum edition of 150 copies as well as an ISBN13-No.* * *identification of the publication as a thesis by stating the place and the date of the thesis submission on the back of the title page* | *Faculty administration* |
| 6 gedruckte Exemplare sowie 1 PDF-Version | voraussetzungslos | Universitätsbibliothek |  | *6 printed copies plus a PDF version* | *unconditional* | *University Library* |
|  | | |  |  | | |
| Weitere Informationen zur PDF-Version Ihrer Dissertation finden Sie unter folgendem Link: <http://epub.uni-regensburg.de/publications/eldiss.html>. | | |  | *For more information on the PDF-version of your thesis, see* [*http://epub.uni-regensburg.de/publications/eldiss.html*](http://epub.uni-regensburg.de/publications/eldiss.html)*.* | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Laufzettel für Doktoranden** | | |  | | ***Circulation slip for doctoral students*** | | |
|  |  | | |  | |  | | |
|  | Bevor die Promotionsurkunde ausgehändigt werden kann, hat der/die Doktorand/in dafür Sorge zu tragen, dass die Pflichtexemplare abgegeben, der Arbeitsplatz übergeben und ausgeliehene Materialien, Schlüssel usw. zurückgegeben werden. | | |  | | *Before the doctoral certificate can be issued, the doctoral student needs to make sure the deposit copies of the thesis have been handed in, the workstation has been handed over and all materials borrowed, keys etc. have been given back.* | | |
|  |  | | |  | |  | | |
|  |  | | |  | |  | | |
|  | **Name - *Surname*** | | |  | | **Vorname – *First name*** | | |
|  |  | | |  | |  | | |
|  |  | | |  | |  | | |
| **1.** | **Abgabe der Pflichtexemplare** | | |  | | ***Handing in the deposit copies*** | | |
|  | Die gedruckte und elektronische Version der Dissertation wird zur Veröffentlichung freigegeben. | | |  | | *The printed and the digital versions of the thesis are released for publication.* | | |
|  | Die gedruckte und elektronische Version der Dissertation wird zur Veröffentlichung aus wichtigem Grund nicht vor folgendem Datum freigegeben: | | |  | | *With good cause, the digital and the printed versions of the thesis should be published at the earliest on:* | | |
|  |  | |  | | | |  | |
|  |  | | |  | |  | | |
|  | Nach der Zulassung zum Promotionsverfahren vorgenommene Änderungen an der Dissertation sind mit dem Betreuer abgestimmt. | | |  | | *Any changes within the thesis made after the admission have been coordinated with the supervisor.* | | |
|  |  | | |  | |  | | |
|  |  |  |  | | | |  |  |
|  | **Datum**  ***Date*** |  | **Unterschrift Betreuer/in**  ***Supervisor’s signature*** | | | |  | **Unterschrift Doktorand/in**  ***Doctoral student’s signature*** |
|  |  | | |  |  | | | |
|  |  | | |  |  | | | |
| **2.** | **Übergabe Arbeitsplätze** | | |  | ***Handing over workstation*** | | | |
|  | (inkl. Stämme, Plasmide, PC/Laptops, digitale Dateien etc.) | | |  | *(including strains, plasmid, PCs/laptops, digital files etc.)* | | | |
|  |  | | |  |  | | | |
|  |  | | |  |  | | | |
|  | **Datum - *Date*** | | |  | **Unterschrift Betreuer/in – *Supervisor’s signature*** | | | |
|  |  | | |  |  | | | |
|  |  | | |  |  | | | |
| **3.** | **Übergabe Laborbücher und Gentechnikaufzeichnungen** | | |  | ***Handing over lab journals and notes of genetic engineering*** | | | |
|  |  | | |  |  | | | |
|  |  | | |  |  | | | |
|  | **Datum - *Date*** | | |  | **Unterschrift Betreuer/in – *Supervisor’s signature*** | | | |
|  |  | | |  |  | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **4.** | **Übergabe Isotopenlabor** | |  | | ***Handing over radionuclide lab*** | | |
|  |  | |  | |  | | |
|  |  | |  | |  | | |
|  | **Datum**  ***Date*** | |  | | **Unterschrift Lehrstuhlverantwortliche/r**  ***Signature of person in charge at the chair*** | | |
|  |  | |  | |  | | |
|  |  | | |  |  | | |
| **5.** | **Rückgabe Bibliotheksausleihen** | | |  | ***Return of library loans*** | | |
|  |  | | |  |  | | |
|  |  | | |  |  | | |
|  | **Datum - *Date*** | | |  | **Unterschrift UB - *University Library signature*** | | |
|  |  | | |  |  | | |
|  |  | | |  |  | | |
| **6.** | **Rückgabe Sammlungs-/Museumsausleihen** | | |  | ***Return of collection/museum loans*** | | |
|  |  | | |  |  | | |
|  |  | | |  |  | | |
|  | **Datum - *Date*** | | |  | **Unterschrift Betreuer/in – *Supervisor’s signature*** | | |
|  |  | | |  |  | | |
|  |  | | |  |  | | |
| **7.** | **Rückgabe HGSB-Schlüssel** | | |  | ***Return of HGSB key*** | | |
|  |  | | |  |  | | |
|  |  | | |  |  | | |
|  | **Datum - *Date*** | | |  | **Unterschrift Pförtner/in *Key management* s*ignature*** | | |
|  |  | | |  |  | | |
|  |  | | |  |  | | |
| **8.** | **Rückgabe Lehrstuhl-Schlüssel** | | |  | ***Return of keys from the chair*** | | |
|  |  | | |  |  | | |
|  |  | | |  |  | | |
|  | **Datum - *Date*** | | |  | **Unterschrift Sekretariat – *Secretary’s signature*** | | |
|  |  | | |  |  | | |
|  |  | | |  |  | | |
| **9.** | **Weitere Punkte laut Absprache** | | |  | ***Additional points as agreed*** | | |
|  |  | | |  |  | | |
|  |  | | |  |  | | |
|  | **Datum - *Date*** | | |  | **Unterschrift Betreuer/in – *Supervisor’s signature*** | | |
|  |  | | |  |  | | |
|  |  | | |  |  | | |
| **10.** | **Folgende/r Punkt/e entfällt/entfallen:** | | |  | ***The following point/s is/are not applicable:*** | | |
|  |  | | |  |  | | |
|  |  |  | | | | |  |
|  |  | | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |
|  | **Datum - *Date*** | | |  | | **Unterschrift Betreuer/in  *Supervisor’s signature*** | |
|  |  | | |  | |  | |
|  |  | | |  | |  | |
|  | **nach Unterschrift zurück**  **An die Fakultätsverwaltung**  **Biologie und Vorklinische Medizin** | | |  | | ***after signing return to***  ***Faculty Administration Biology & Preclinical Medicine*** | |

1. Während der Zeit als Studierender an der UR. – *While a student at UR.* [↑](#footnote-ref-1)
2. Eine zusätzliche Erklärung in der Dissertation ist nicht notwendig. - *An additional declaration within the thesis is not required.* [↑](#footnote-ref-2)
3. *For more information see* [*https://www.bundesjustizamt.de/EN/Topics/citizen\_services/BZR/BZR\_node.html*](https://www.bundesjustizamt.de/EN/Topics/citizen_services/BZR/BZR_node.html) [↑](#footnote-ref-3)
4. Privatdozent/in, außerplanmäßige/r Professor/in, Honorarprofessor/in, Juniorprofessor/in oder ordentliche/r Professor/in -  
   *Private lecturer (PD), apl. professor, honorary professor, junior professor or ordinary professor* [↑](#footnote-ref-4)
5. Fakultät für Mathematik, Physik, Biologie und Vorklinische Medizin oder Chemie und Pharmazie

   *Faculties of Mathematics, Physics, Biology and Preclinical Medicine, or Chemistry and Pharmacy* [↑](#footnote-ref-5)
6. Das Titelblatt soll sowohl auf der Außenseite als auch im Innern der Dissertation erscheinen. – *The title page should appear both on the outside and on the inside of the thesis.* [↑](#footnote-ref-6)